

**EN**

## **Mattresses**

Before the first use

On a few first days of usage, your mattress may seem a little firmer than expected. The mattress itself needs some time to adjust - give it about a month to adapt to your body shape and posture. Many of our mattresses are rolled up for transport. Although you can use them immediately after delivery, they need 5 to 7 days to fully regain their shape and size. Since these are new products, each mattress has a smell that quickly dissipates through regular airing and vacuuming. For even better sleeping comfort, we recommend choosing the pillow that suits the type of mattress and your personal needs.

## **Clean and care**

To prolong the life of your new mattress and keep it clean, use a mattress protector or a topper. You can remove dust by regular vacuuming. When needed, use a mild textile detergent to get rid of any stains. Remember not to fold the mattress - it may damage the springs, foam and structure. Every mattress collect mites and dust and wears off over time, so we recommend to replace it with a new one after 8-10 years of everyday use.

**PL**

## **Materace**

Przed pierwszym użyciem

Przez pierwsze dni użytkowania twój materac może wydawać się nieco twardszy niż powinien być. Daj mu około miesiąca na dopasowanie się do kształtu i budowy twojego ciała. Wiele naszych materaców jest zwiniętych do transportu. Możesz z nich korzystać natychmiast po dostawie. Jednak pamiętaj, że potrzebują od 5 do 7 dni, aby w pełni odzyskać swój kształt i rozmiar. Ponieważ są to nowe produkty, każdy z nich ma specyficzny zapach, który szybko znika podczas regularnego wietrzenia i odkurzania. Dla jeszcze większego komfortu spania, zalecamy wybór poduszki, która pasuje do rodzaju materaca i twoich osobistych potrzeb.

Utrzymanie w czystości

Aby przedłużyć żywotność nowego materaca i ułatwić utrzymanie go w czystości, użyj pokrowca na materac lub materaca nawierzchniowego. Kurz możesz usuwać przez regularne odkurzanie. W razie potrzeby, użyj łagodnego detergentu do tkanin, aby pozbyć się plam. Pamiętaj, aby nie składać materaca -

może to uszkodzić jego strukturę, sprężyny i piankę. Każdy materac gromadzi roztocza i kurz i z czasem zużywa się, dlatego zalecamy wymienienie go na nowy po 8-10 latach codziennego korzystania.

**FR :**

### **Matelas à ressorts**

Merci pour avoir acheté ce matelas ! Nous sommes sûrs que vous serez content(e) et que votre matelas vous servira pendant de longues années.

Avant la première utilisation, votre nouveau matelas peut sembler un peu trop ferme. Cela peut prendre environ un mois à votre corps pour s'habituer au nouveau matelas et au matelas pour s'adapter à votre corps. C'est un processus tout à fait normal.

Pour vous assurer le meilleur confort, procurez-vous un bon oreiller adapté à votre nouveau matelas.

Certains de nos matelas sont vendus emballés en rouleau. Ils peuvent être utilisés tout de suite, mais ils retrouveront complètement leur forme après 5-7 jours.

Au début, vous pouvez sentir une odeur caractéristique qui disparaîtra progressivement. Pour l'éliminer plus rapidement, il suffit d'aérer votre nouveau matelas et d'y passer l'aspirateur.

### **Entretien et nettoyage**

Pour enlever la poussière et les acariens, vous pouvez passer l'aspirateur sur le matelas. Nous vous recommandons d'utiliser un protège-matelas ou un surmatelas facile à enlever et à laver qui aide à garder votre matelas plus propre. Pour éliminer des taches, utilisez un nettoyeur destiné aux tissus d'ameublement. Ne pliez pas le matelas car cela pourrait endommager les ressorts et les matériaux à l'intérieur. Après quelques années d'utilisation, même les meilleurs matelas deviennent moins confortables et accumulent la poussière et les acariens. Nous vous recommandons donc de changer de matelas tous les 8 à 10 ans.

**DE**

### **FEDERKERNMATRATZEN**

#### **Erste Nutzung**

Es besteht die Möglichkeit, dass die Matratze sich anfangs etwas fest anfühlt. Dieser Zustand dauert bis zu einem Monat, spätestens bis sich der Körper an die neue Matratze gewöhnt. Auch die Matratze selbst braucht Zeit sich dem Körper entsprechend anzupassen. Für noch besseren Liege- und Schlafkomfort empfehlen wir das Kissen je nach Matratzentyp und persönlicher Bedürfnisse zu wählen. Viele unserer Matratzen sind für den Transport zusammengerollt. Sie können nach der Lieferung sofort genutzt werden, brauchen jedoch 5-7 Wochen um Ihre originelle Form und Größe zu erlangen. Da es sich um neuwertige Produkte handelt, hat jede Matratze einen Eigengeruch, der durch regelmäßiges Lüften und Staubsaugen schnell wieder verfliegt.

#### **Pflegehinweise**

Wir empfehlen die Nutzung von Matratzenschonern und Toppfern, denn diese schützen die Matratze und sind zudem pflegeleicht. Staub kann durch regelmäßiges Staubsaugen entfernt werden. Bei Flecken, nutzen Sie milde Textilreiniger. Die Matratze sollte nicht gefaltet werden, da es zur Beschädigung der Federn und Struktur führen kann. Auch qualitativ hohe Matratzen nutzen sich mit der Zeit ab und können Milben und Staub sammeln. Daher sollte die Matratze im Idealfall nach 8-10 Jahren gewechselt werden.

## **IT**

### **Materassi a molle**

#### **Cosa fare dopo l'acquisto del materasso**

Con i primi utilizzi ti potrà sembrare che il materasso sia un po' troppo rigido; ciò è normale, prenditi un mesetto in modo che il tuo corpo si abitui al materasso e viceversa. Naturalmente, per raggiungere la sensazione di massimo comfort non dimenticarti di scegliere il cuscino più adatto a te e al nuovo materasso. Alcuni dei materassi nel nostro listino sono imballati arrotolati quindi torneranno in perfetta forma, riprendendo rigidità e dimensioni corrette entro circa 5/7 giorni. Tutti i materiali con i quali il materasso è realizzato potrebbero avere un leggero odore di fabbrica non appena aperto l'imballo del materasso, e ciò sparirà con il tempo e l'utilizzo. Aerando e passando il materasso con l'aspirapolvere aiuta il materasso a perdere l'odore di fabbrica.

## **HU**

### **Rugós matracok**

#### **Mi a teendő a matrac megvásárlása után?**

Ha első használatkor úgy tűnik, hogy a matrac túl merev; ez normális. Körülbelül egy hónapot vesz igénybe, hogy testünk megszokja az új matracot. Természetesen a maximális kényelem elérése érdekében ne felejtse el kiválasztani az Ön számára legmegfelelőbb párnát. Egyes matracaink hengerelt állapotban kerülnek csomagolásra, és körülbelül 5-7 nap szükséges a teljes kiegyenesedéshez és keménység eléréhez. Matracaink azonnal használhatóak. A matracnak kibontás után enyhe gyári szaga lehet, ez azonban a kibontás után és használat közben elmúlik. A matrac levegőztetése és porszívóval történő tisztítás segíthet, hogy enyhüljön a gyári szag.

#### **Ápolás és tisztítás**

Védje matracát egy fedőmatracal. A fedőmatrac segít a matrac tisztántatásában, hiszen könnyedén eltávolítható és mosható. A matrac porszívózása segít a por és az atkák távoltartásában. Használjon kárpittisztítót a foltok eltávolításához! Ne hajtsa össze a matracot! Még a legjobb matracok is veszítenek kényelmükből, és az összes matracban felhalmozódik a por és az atkák az évek során. Ezért azt javasoljuk, hogy 8-10 évenként cserélje ki az matracát!

## **CZ**

### **Pružinové matrace**

#### **První použití matrace**

Zpočátku se může matrace zdát docela tvrdá a tuhá - to je zcela normální. Naše tělo si na to musí zvyknout a může to trvat až měsíc.

Pro maximální pohodlí si samozřejmě vyberte polštář, který vám nejlépe vyhovuje. Některé z našich matrací jsou baleny v válcované formě a vyžadují úplné vyrovnavání 5-7 dní. Naše matrace jsou vhodné pro okamžité použití. Pokud se matrace rozloží, může mít mírný zápach z výroby, ale během používání zmizí. Pro vzdušnění matrace a čištění vysavačem může tento zápach zmírnit.

#### **Péče a čištění**

Chraňte svou matraci horní matrací. Horní matrace pomáhá matraci čistit, protože ji lze snadno vyjmout a omýt. Vysávání matrace pomáhá chránit před prachem a roztoči. K odstranění skvrn použijte speciální čisticí prostředek na čalounění! Matraci neukládejte! Dokonce i ty nejlepší matrace ztrácejí pohodlí a všechny matrace v průběhu let hromadí prach a roztoče. Z tohoto důvodu doporučujeme matraci vyměňovat každých 8-10 let.

## **ES**

### **Colchones**

#### Antes del primer uso

En los primeros días de uso, su colchón puede parecer un poco más firme de lo esperado. El colchón en sí necesita un tiempo para ajustarse; espere aproximadamente un mes para que se adapte a la forma y postura de su cuerpo. Muchos de nuestros colchones están enrollados para su transporte. Aunque puede usarlos inmediatamente tras la entrega, necesitan de 5 a 7 días para recuperar completamente su forma y tamaño. Como se trata de productos nuevos, cada colchón tiene un olor que desaparece rápidamente mediante la ventilación y aspiración regulares. Para una mayor comodidad, recomendamos elegir la almohada que se adapte al tipo de colchón y sus necesidades personales.

#### Limpieza y cuidado

Para prolongar la vida útil de su nuevo colchón y mantenerlo limpio, use un protector de colchón o un topper. Puede eliminar el polvo aspirando regularmente. Cuando sea necesario, use un detergente textil suave para eliminar las manchas. Recuerde no doblar el colchón, ya que puede dañar los resortes, la espuma y la estructura. Cada colchón acumula los ácaros y el polvo y se desgasta con el tiempo, por lo que recomendamos reemplazarlo por uno nuevo después de 8-10 años de uso diario.

## **DK**

### **Madrasser**

#### Inden ibrugtagning:

De første dage kan din madras virke lidt fastere end forventet. Madrassen i sig selv har brug for noget tid til at justere - Det tager cirka en måned at tilpasse sig din kropsform og holdning. Mange af vores madrasser rulles inden de pakkes klar til transport. Selvom du kan bruge dem umiddelbart efter modtagelse, har de brug for 5 til 7 dage for fuldt ud at genvinde deres form og størrelse. Da dette er nye produkter, har de en lugt, der hurtigt forsvinder sig ved regelmæssig udluftning og støvsugning. For endnu bedre komfort anbefaler vi at vælge den pude, der passer til madrastypen og dit personlige behov.

#### Rengør og pleje

Brug en topmadras eller som minimum rullemadras for at forlænge din nye madras levetid og holde den ren. Du kan fjerne støv ved regelmæssig støvsugning. Brug om nødvendigt et mildt tekstilvaskemiddel for at slippe af med pletter. Husk ikke at folde madrassen - det kan beskadige fjedre, skum og struktur. Hver madras samler mider og støv og slides med tiden, så vi anbefaler at udskifte den med en ny efter 8-10 års brug.

## **PT**

### Colchões de molas

#### Antes de usar pela primeira vez

Inicialmente o seu novo colchão pode parecer um pouco firme demais. Dê um período de um mês para o seu corpo se acostumar com o colchão e para o colchão se ajustar ao seu corpo. Para ter o melhor conforto, você precisa ter o travesseiro correto. Se certifique que você tenha um travesseiro que se adapte bem com o seu corpo. Alguns de nossos colchões são embalados em rolo. Eles podem ser usados de imediato, mas ganharão sua forma, comprimento, e largura por completo depois de 3 ou 4 dias. Todos os novos materiais tem seu próprio cheiro, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão vai ajudar a eliminar o cheiro inicial.

#### Manutenção e limpeza

Seu colchão se tornará mais higiênico se você o complementar com um protetor. Os protetores são fáceis de remover e limpar. Aspirar o colchão ajuda a remover poeira e bactérias. Não dobre o colchão. Isso pode danificar as molas e os materiais interiores. Até os melhores colchões se tornam menos confortáveis, acumulam bactérias e sujeira com o tempo. Recomendamos que troque seu colchão a cada

## **SE**

### *Madrasser*

#### Innan första användningen

Under första dagar av användning kan madrassen verka lite fastare än förväntat. Madrassen behöver ungefär en månad för att anpassa sig efter din kroppsform och kroppshållning. Många av våra madrasser rullas upp för transport. Du kan använda dem omedelbart efter leveransen, dock tar det ungefär 5-7 dagar tills de återfår sin rätta form och storlek. Eftersom madrasser är nya kan de ha en lukt som snabbt försvinner genom regelbunden vädring och dammsugning. För ännu bättre sömn komfort rekommenderar vi att du väljer också en kudde som passar madrassen och dina personliga behov.

#### Skötsel­anvisningar

För att förlänga livslängden på din nya madrass och hålla den ren, använd ett madrasskydd eller en bäddmadrass. Du kan ta bort damm från madrassen genom regelbunden dammsugning och för att bli av med små fläckar kan du använda ett mildt tvättmedel. Notera att det är inte rekommenderat att vika madrassen, eftersom det kan skada madrassens struktur. Tänk på att alla madrasser samlar damm, kvalster och slits över tiden, så att du borde byta ut de efter 8-10 år av användning.

NL

## **Pocketvering matrassen**

### **Het eerste gebruik**

Het kan zijn dat het matras in het begin een beetje hard aanvoelen. Het duurt maximaal een maand tot het lichaam went aan de nieuwe matras. Ook het matras heeft tijd nodig om zich aan te passen aan het lichaam. Voor nog beter lig- en slaapcomfort raden we je aan een kussen te kiezen op basis van het type matras en natuurlijk je persoonlijke voorkeur. Veel van onze matrassen zijn opgerold voor transport. Ze kunnen direct na levering in gebruik worden genomen, maar het kan 5 tot 7 weken duren voordat de matras zijn oorspronkelijke vorm en grootte terug zal hebben. Omdat dit nieuwe producten zijn, heeft elk matras een eigen geur. Door de matras regelmatig te luchten en te stofzuigen, zal deze snel verdwijnen.

### **Onderhoudstips**

We raden je aan om een matrasbeschermer of -topper te gebruiken, omdat deze de matras beschermen en eenvoudig te reinigen zijn. Stof kan worden verwijderd door de matras regelmatig te stofzuigen. Gebruik voor vlekken een lichte textielreiniger. De matras mag niet worden opgevouwen omdat dat tot beschadiging van de veren en structuur van de matras kan leiden. Zelfs hoogwaardige matrassen slijten na verloop van tijd en kunnen mijten en stof verzamelen. Daarom moet elk matras na 8 tot 10 jaar worden vervangen.